

# BAZTANGO HERRIGUNEEN HIRI JARDUKETARAKO PLAN BEREZIA

## PLAN ESPECIAL DE ACTUACIÓN URBANA DE LOS CASCOS DE BAZTAN

Jendaurreko informazioa jasotzen duen dokumentu ulergarria  
Documento comprensivo de información pública



Baztan  
Hobetzen

Baztango herriguneetarako  
**Hiri Jarduketarako Plan Berezia**



Baztango  
Udala



**paisaje transversal**  
escuchar y transformar la ciudad

# IRAKURKETA GIDA GUÍA DE LECTURA

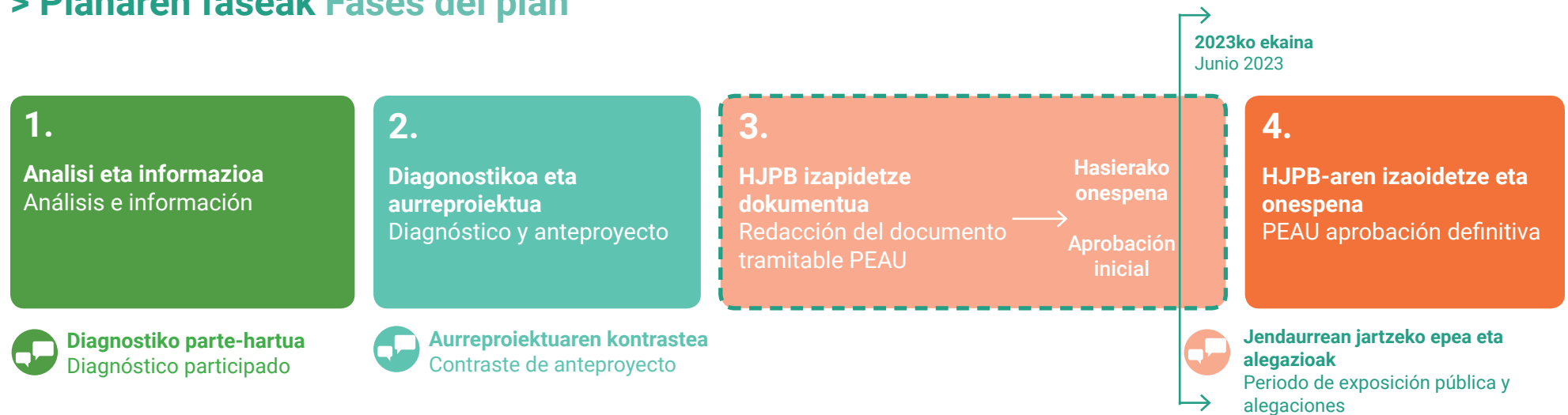
Hiri Jarduketarako Plan Bereziak (HJPB), Baztango herri-inguruneak eta bertako etxebizitza, denda, eraikin publikoak, espazio publikoak, etab. birgaitzeko hirigintza-irizpideak biltzen dituen plangintza-tresna da, herrigune bakoitzaren egoera bereizi eta propiora egokitutako estrategien bitartez.

2023ko maiatzean planeren Hasierako Onespena egin da. Orain, 2023ko ekainean plana jendaurrean jartzeko eta alegazioak egiteko epea hasten da.

El Plan Especial de Actuación Urbana (PEAU) es un instrumento de planeamiento que recoge determinaciones urbanísticas para fomentar la regeneración de los entornos urbanos: tejido residencial, comercial, dotacional y espacios libres, a través de estrategias adaptadas a la situación diferenciada y propia de cada núcleo urbano.

En mayo de 2023 ha tenido lugar la Aprobación Inicial. Ahora, en junio de 2023, comienza el periodo de exposición pública y alegaciones.

## > Planaren faseak Fases del plan



## Hido estrategikoak eta HJPBaren mugaketa Marco estratégico y delimitación del PEAU

Baztango herriguneetako HJPBa proposamen ezberdinak gidatu dituen **Hildo Estrategiko** eta analisi eta diagnostiko parte-hartu batetik garatu da.

**HJPEaren mugak** Baztango udalerriko herriguneetako **herri-inguruneak barne hartzen ditu** (bizitegi-, merkataritza- eta zuzkidura-ehunak eta espazio libreak). Hiri-lurzoru osoa abiapuntutzat hartuta, eta PEAUaren helburuei eraginkortasun handiagoz heltzeko asmoz, alde batera utzi dira industria-eremu monofuntzionalak, garatu gabeko lurzorua (Bozateko UE1 izan ezik) eta herriguneei lotuta ez dauden esparru batzuk (Uharte eta Lamiarritako kanpina).

Mugaketa horrek **Lehentasunezko Birgaitze Eremu** bat definitzeko balioko du, eta, beraz, kontuan hartu dira herri-inguruneak birgaitzeko irizpideak eta LAPak definitutako intereseko herri-multzoak.

El PEAU de los Cascos de Baztan se ha redactado a partir de un proceso de análisis y diagnóstico participado y de la elaboración de un **Marco Estratégico** que ha guiado las diferentes propuestas.

El **límite del PEAU incluye los entornos urbanos de los distintos núcleos** del término municipal de Baztan (tejidos residenciales, comerciales, dotacionales y espacios libres). Tomando como punto de partida el conjunto del suelo urbano y con el propósito de abordar con mayor eficacia los objetivos del PEAU, se excluyen las zonas industriales monofuncionales, los suelos sin desarrollar (excepto la UE1 de Bozate) y algunos recintos desvinculados de las Cascos sobre los que no se prevén actuaciones (Uharte y camping de Lamiarrita).

Esta delimitación servirá para definir un **Área de Rehabilitación Preferente**, por lo que se han tenido en cuenta criterios para la rehabilitación de los entornos urbanos e integrado los conjuntos urbanos de interés definidos por el POT.

### 01

#### ETXEBIZITZA BIRGAITZEA REHABILITACIÓN DE VIVIENDA

ETXEBIZITZA PARKEA EGUNGO BIZIMODU ETA  
BEHARRETARA EGOKITZEA  
ADECUACIÓN Y ADAPTACIÓN DEL PARQUE  
EDIFICATORIO EXISTENTE A LAS ACTUALES  
FORMAS DE VIDA Y NECESIDADES

### 02

#### EGUNEROKO BIZITZA ETA LANDATARTASUNA VIDA COTIDIANA Y RURALIDAD

HERRIGUNE BAKOITZEKO GERTUKO JARDUERARI  
ETA ONGIZATE KOLEKTIBOARI EUSKARRIA  
EMATEN DIOTEN BALDINTZAK HOBETZEA  
MEJORA DE LAS CONDICIONES QUE DAN  
SOPORTE A LA ACTIVIDAD DE PROXIMIDAD Y AL  
BIENESTAR COLECTIVO EN CADA NÚCLEO

### 03

#### PAISAIA ETA NATUR INGURUNEA PAISAJE Y ENTORNO NATURAL

PAISAIA ETA ONDAREA ZAINTZEA ETA  
HERRIGUNEEN ETA INGURUNE NATURALAREN  
ARTEKO HARREMANA HOBETZEA  
CUIDADO DEL PAISAJE Y EL PATRIMONIO Y  
MEJORA DE LA RELACIÓN ENTRE LOS CASCOS Y  
EL ENTORNO NATURAL

## HJPBaren gai nagusiak Temas principales del PEAU

Aurkezpen honek gai hauetan antolatutako PEAUaren edukiak jasotzen ditu:

Esta presentación recoge los contenidos del PEAU organizados en los siguientes temas:



### 1. Espacio público y red viaria Espacio público y red viaria

Bide-sarea eta espazio libreak zabaltzeko, kualifikatzeko eta naturalizatzeko jarduketak proposatzen dira, ingurumen-kalitatea, erabileren bizikidetza eta espazioaren eguneroko erabilera hobetzeko.

Se plantean actuaciones de ampliación, cualificación y naturalización de la red viaria y de espacios libres para mejorar la calidad ambiental, la convivencia de usos y el uso cotidiano del espacio.



### 2. Ekipamenduak Equipamientos

Zuzkidura publikoen sarea finkatzen da, eta gune desberdinetatik ekipamenduetarako irisgarritasuna hobetzeko irtenbideak proposatzen dira.

Se consolida la red de dotaciones públicas y se plantean soluciones para mejorar la accesibilidad a equipamientos desde los distintos núcleos.



### 3. Eraikuntza Edificación

Lehendik dauden eraikinei zein berriei eragiten dieten hainbat parametro arautzen dira, etxebizitzaren birgaitzea eta erabilera sustatzeko eta ibarreko guneen berezko balioak zaintzeko.

Se regulan distintos parámetros que afectan tanto a edificaciones existentes como a nuevas, con el objetivo de promover la rehabilitación y uso de las viviendas y cuidar los valores propios de los núcleos del valle.



### 4. Ondarea eta paisaia Patrimonio y paisaje

Baztango hiriguneetako ondare-elementuak babesten dira, eta ondare bizia kontserbatzeko neurriak planteatzen dira. Hiriguneetako hiri- eta landa-paisaia zaindu nahi da, baita landa-ingurunearekin eta ingurune naturalarekin duten lotura ere, ikuspegi jakin batetik.

Se protegen los elementos patrimoniales de los Cascos de Baztan, planteando medidas para conservar un patrimonio vivo. Se busca cuidar el paisaje urbano y rural de los núcleos y su conexión con el entorno rural y natural, desde una perspectiva situada.



### 5. Hirigintza jarduketak Actuaciones urbanísticas

Esku-hartze publikoko jarduerak eta bi egikaritze-unitate aldatzeko proposamenak proposatzen dira.

Se plantean 19 Actuaciones de Intervención Pública y 2 modificación en Unidades de Ejecución, que permiten implementar las acciones propuestas.

## Dokumentu eta planoak Documentos y planos

### Informaziozkoak Informativos

Plana garatu ahal izateko beharrezkoak diren informazio- eta analisi-dokumentuak biltzen ditu. Plangintzako erabakietan eragina duten gaiei buruzko informazioa jasotzen du.

Contiene los documentos de información y análisis necesarios para poder desarrollar el Plan. Incluye información relativa a los temas que inciden en las decisiones del planeamiento.

*1.1 Memoria informativa*

*7.1 Planos de información*

*[Anexos]*

*8. Memoria de participación*



### Normatiboak Normativos

HJPBaren arauzko zehaztapenak behar bezala definitzeko beharrezkoak diren dokumentuak biltzen ditu.

Contiene los documentos necesarios para la correcta definición de las determinaciones normativas del PEAU.

*1.2 Memoria justificativa*

*2.1 Normas urbanísticas generales*

*2.2 Normas urbanísticas particulares*

*3. Memoria de viabilidad y sostenibilidad económica*

*4. Memoria de impacto de género*

*5. Estudio de movilidad generada*

*6. Resumen ejecutivo*

*7.2 Planos de ordenación*



Dokumentazioa hemen kontsultatu dezakezu:

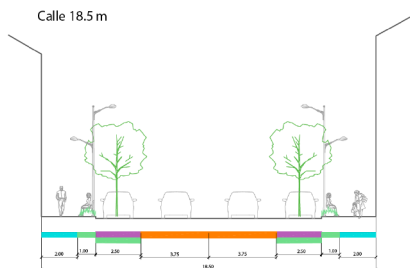
Puedes consultar la documentación aquí:



# 1. ESPAZIO PUBLIKOA ETA BIDE-SAREA ESPACIO PÚBLICO Y RED VIARIA



## > Oinezkoen eta bizikletentzako ibilbideak Itinerarios peatonales y ciclistas



Hobekuntza jarduerak planteatzen diren **guneroko ibilbide, eskola-bide eta bide seguruak** definitzea.

Definición de **recorridos cotidianos, caminos escolares y vías seguras** sobre los que se plantean actuaciones de mejora.



**Herriguneen arteko lotura bigunak** hobetzea kaskoetatik igarotzean (oinezkoentzat eta bizikletentzat): espaloien jarraitutasuna, naturalizazioa, atsedenlekuak.

Mejora de las **conexiones blandas entre núcleos** a su paso por los Cascos (peatonales y ciclables): continuidad de aceras, naturalización, espacios de descanso.



Hurbileko **bizikleta-konexioen sarea** Elizondon.

Red de **conexiones ciclables** de proximidad en Elizondo.

### Erlazionatutako ekintzak:

- Espazio publikoa handitzea
- Berrurbanizatzea eta birnaturalizatzea
- Sekzioaren eraldaketa
- Bideak baketzea

### Acciones relacionadas:

- Ampliación del espacio público
- Reurbanización y renaturalización
- Transformación de la sección
- Pacificación del viario

# 1. ESPAZIO PUBLIKOA ETA BIDE-SAREA ESPACIO PÚBLICO Y RED VIARIA



## > Azpiegitura berdea eta espazio publikoa Espacios públicos y zonas verdes



### Berdeguneak finkatzea eta azpiegitura berdeko elementu berriak ezartzea:

- Ingurune naturalarekiko lotura ekologikoa hobetzeko korridore berdeak Elizondo, Erratzu eta Oronozko guneetan.
- Lehendik dauden zuhaitzen kontserbazioa
- Landaredi informala

### Consolidación de zonas verdes e incorporación de nuevos elementos de infraestructura verde:

- Corredores verdes en los núcleos de Elizondo, Erratzu y Oronoz que mejoren la conectividad ecológica con el entorno natural.
- Conservación de arbolado existente
- Vegetación informal



### Espazio publikoak eta berdeguneak diseinatzeko eta tratatzeko irizpideak, ingurumen-kalitatea eta material jasagarrien erabilera bultzatuz:

- Altzariak
- Naturalizatzeko baldintzak
- Zoladuren materialak

### Criterios de diseño y tratamiento de espacios públicos y zonas verdes favoreciendo la calidad ambiental y el uso de materiales sostenibles:

- Mobiliario
- Condiciones de naturalización
- Materiales de pavimento



### Espazio publiko handi eta txikiak artikulatzea.

### Articulación de grandes y pequeños espacios públicos.

## > Aparkalekuak Aparcamientos

**Galtzadaren ondoko aparkalekua** arautzeari lehentasuna, oinezkoentzako pasabide librearen okupatzea saihestuz.

**Aparkaleku-poltsa berriak** gune estrategikoetan.

Se prioriza la regulación del **aparcamiento junto a la calzada**, evitando la ocupación de espacios libres de paso peatonal.

Se habilitan **nuevas bolsas de aparcamiento** en puntos estratégicos.

### Erlazionatutako ekintzak:

- Espazio publikoa handitzea
- Berrurbanizatzea eta birnaturalizatzea
- Antolamendu xehatua sartzea

### Acciones relacionadas:

- Ampliación del espacio público
- Reurbanización y renaturalización
- Incorporación a la ordenación pormenorizada

# 1. ESPAZIO PUBLIKOA ETA BIDE-SAREA ESPACIO PÚBLICO Y RED VIARIA



## Jarduketak bide-sarean Actuaciones sobre la red viaria

9

Sarearen **ardatz-egituratzaileetan** jarduketak

Actuaciones sobre **ejes estructurantes** de la red

6

Beste **ardatz interesgarri** batzuetan jarduketak

Actuaciones sobre otros **ejes de interés**

7

Etxebizitza kolektiboko **blokeen ondoko espazio libreetan** jarduketak

Actuaciones sobre **espacios libres junto a bloques de vivienda** colectiva

2

Paisaia-balioa duten kaleen **zaintza eta finkatze** jarduketak

Actuaciones de **conservación y consolidación** de calles con valor paisajístico

6

**Konexio berriak** eta bideak irekitzea

**Nuevas conexiones** y apertura de viarios

## Jarduketak espazio publikoan Actuaciones sobre la red de espacio público

3

**Espazio publiko txikiak** hobetzeko jarduketak

Actuaciones de mejora en **pequeños espacios públicos**

11

Espazio publikoaren sarean sartutako **egoteko espazio eta berdeguneen** hobekuntza

Mejora de **espacios estanciales y zonas verdes** incorporados al planeamiento

3

**Egoteko espazio** berrien sorrera

Creación de nuevos **espacios estanciales**

### Informazio gehiago Más información

- 1.2 Memoria justificativa [Apartado 6.1]
- 2.2. Normas urbanísticas particulares

## 2. EKIPAMENDUAK EQUIPAMIENTOS



**Zuzkidura gisa kalifikatutako ekipamenduak**, daudenak eta berriak identifikatzea.

Identificación de **equipamientos calificados como dotacional**, existentes y nuevos.

Beste erabilera batzuetarako kalifikatutako lurzatietan **zuzkidura-erabilera integratzeko malgutasuna**.

**Flexibilidad para integrar uso dotacional** en parcelas calificadas con otros usos.

**Malgutasuna eraikuntza-tipologian**, premia bereziei erantzuteko.

**Flexibilidad en la tipología edificatoria**, para atender a necesidades singulares.

### Informazio gehiago Más información

- 2.1 Normas urbanísticas generales [T.I / C2 / Art.5]
- PO-1 Calificación pormenorizada

### 3. ERAIKUNTZA EDIFICACIÓN



#### > Kalifikazio xehatua Calificación pormenorizada

Kalifikazio xehatuari buruzko ordenantzek **hirigintza-parametroak** (partzelazioa, eraikigarritasuna, babes-arauak, lerrokadurak, bolumena) **eta eremu bakoitzerako erabilera xehatuaren araubideak** ezartzen dituzte.

Las ordenanzas relativas a la calificación pormenorizada **establecen los parámetros urbanísticos** (la parcelación, la edificabilidad, las normas de protección, las alineaciones, el volumen) **así como el régimen de usos pomenorizados** para cada una de las zonas.

| KALIFIKAZIO XEHATUA                            | CALIFICACIÓN PORMENORIZADA            |
|------------------------------------------------|---------------------------------------|
| B1. BIZITEGI TRADIZIONAL ISOLATUA              | R1. RESIDENCIAL TRADICIONAL AISLADA   |
| B2. BIZITEGI TRADIZIONAL ILERAN                | R2. RESIDENCIAL TRADICIONAL EN HILERA |
| B3. KONPOSIZIO ASKEKO BIZITEGIAK               | R3. RESIDENCIAL DE LIBRE COMPOSICIÓN  |
| B4. BIZITEGIA BLOKEAN                          | R4. RESIDENCIAL EN BLOQUE             |
| JE1. INDUSTRIAKO JARDUERA EKONOMIKOAK          | AE1. ACTIVIDADES ECONÓMICAS INDUSTRIA |
| JE2. HIRUGARREN SEKTOREKO JARDUERA EKONOMIKOAK | AE2. ACTIVIDADES ECONÓMICAS TERCIARIO |
| BP. BERDEGUNE PUBLIKOA                         | ZV. ZONA VERDE PÚBLICA                |
| EL. ESPAZIO LIBRE PUBLIKOA                     | EL. ESPACIO LIBRE PÚBLICO             |
| EL PR. ESPAZIO LIBRE PRIBATUA                  | EL PR. ESPACIO LIBRE PRIVADO          |
| KO. BIDE KOMUNIKAZIOA                          | CO. COMUNICACIÓN VIARIA               |
| ZA. ZERBITZUEN AZPIEGITURA                     | IS. INFRAESTRUCTURA DE SERVICIOS      |
| EK. EKIPIAMENDU PUBLIKOA                       | EQ. EQUIPAMIENTO PÚBLICO              |
| EK PR. EKIPIAMENDU PRIBATUA                    | EQ PR. EQUIPAMIENTO PRIVADO           |



- 2.1 Normas urbanísticas generales [T. I / C. 2 / Art. 7]
- 2.1 Normas urbanísticas generales [T. III / C.1 / Art.21-22-23-24]

### 3. ERAIKUNTZA EDIFICACIÓN



#### > Ehun tipologiak Tipologías de tejido

**HJPBak Hiri Lurzoru Finkatua Ehun-tipologia jakin batzuetan banatzen du**, horietako bakoitzaren ezaugarrien arabera; eta eraikuntzak eta erabilerek bete beharreko baldintzak ezartzen ditu, eremu bakoitzaren inguruabarrekin bat etor daitezen.

El PEAU divide el Suelo Urbano Consolidado en una serie de **Tipologías de tejido** de acuerdo a las características de cada una de ellas; y establece las condiciones que debe cumplir la edificación y los usos, de tal forma que sean acordes con las circunstancias de cada zona.

#### 1. Herrigune historikoa

Casco  
Histórico  
Urbano



#### 2. Landagune historikoa

Casco  
Histórico Rural



#### 3. Nukleo sakabanatua

Núcleo  
Disperso



#### 4. Trantsizioa

Transición



#### 5. Zabalgunea

Ensanche



### 3. ERAIKUNTZA EDIFICACIÓN



#### > Viviendas existentes Viviendas existentes



#### Baserrien azpizatiketa Subdivisión de caseríos

**Lehendik dauden etxebizitzak zatitu** ahal izango dira, baldintzak ehun-tipologiaren eta bizitegi-erabileraren arabera arautuz.

Se permite la **subdivisión de viviendas existentes**, regulando las condiciones en función de la tipología de tejido y de uso residencial.



#### Birgaitzea eta kontserbatzea Rehabilitación y conservación

HJPBak **Lehentasunezko Birgaitze-eremu eten** bat proposatzen du, eraikin zaharrenen birgaitzea bultzatzeko. Lehendik auden eraikuntzen finkatzea, betiere hirigintza-legezketasuna betetzen badute eta HAPBren planteamenduekin bat egiten badute.

El PEAU propone un **área discontinua de Rehabilitación Preferente**, para impulsar la rehabilitación de las edificaciones más antiguas. Se consolida la edificación existente, siempre que cumpla la legalidad urbanística y no sea disconforme con los planteamientos del PEAU.

### 3. ERAIKUNTZA EDIFICACIÓN



#### > Nuevas viviendas Nuevas viviendas



#### Partzelen azpizaitiketa Subdivisión de parcelas

Egungo lurzatiak **bi lotetan birpartzelatu** ahal izango dira, behin bakarrik. Lotizazio gehiago egiteko, Plan Berezi bat idatzi beharko da.

Se permite **reparcelar las parcelas actuales en dos lotes** una única vez. Para más lotizaciones deberá redactarse un Plan Especial.



#### Irizpide arkitektonikoak Criterios arquitectónicos

**Eraikin berrien koherentzia formala bermatzeko irizpideak** planteatzen dira, bai eta hauen integrazioa zaintzeko nukleo-multzoetan, partzelaren kalifikazioaren eta ehun-tipologiaren arabera.

Se plantean **criterios para garantizar la coherencia formal de las nuevas edificaciones**, y cuidar su integración en el conjunto de los núcleos según la calificación de la parcela y la tipología de tejido.



### 3. ERAIKUNTZA EDIFICACIÓN



#### Behe solairuak Plantas bajas

Merkataritza-izaerako kaleetako beheko solairuetan, **bigarren edo hirugarren sektoreko erabilera** erraztuko da. Etxebizitza kolektiboko blokeetan, beheko solairuko **banakako garajeak** mugatzen dira.

En las plantas bajas de las calles de carácter comercial se favorecerá el **uso secundario o terciario**. En los bloques de vivienda colectiva, se limitan los **garajes individuales** en planta baja.



#### Erabilera turistikoa Uso turístico

**Turismo-ostatua zuzkidura-erabilera pribatu gisa kalifikatzen da**; beraz, bizitegi-erabileraren osagarri izan beharko du beti, eta ezingo du eraikinaren azaleraren % 50 gaitu. Turismo Ordenantzak arautuko du.

**El alojamiento turístico se califica como uso dotacional privado**, por lo que deberá ser siempre complementario al uso residencial, y no podrán superar el 50% de la superficie de la edificación. Quedará regulado por la Ordenanza de Turismo.



### 3. ERAIKUNTZA EDIFICACIÓN



#### > Espazio libre pribatuak Espacios libres privados

##### Itxidurak Cierres



**Lurzatiaren itxiturak arautzea,** baldintza formalak eta materialtasunekoak planteatuz, guneen paisaia eta espazio librearen kalitatea zaintzeko.

**Regulación de los cierres** de parcela, planteando condiciones formales y de materialidad para cuidar el paisaje de los núcleos y la calidad de los espacios libres.

2.1 Normas urbanísticas generales  
[T. III / C. 1 / Art. 33]

##### Lurzoru eraikiezina Suelo no edificable



Espazio libreak dituzten partzeletan **lurzoru eraikiezinaren tratamendua**, lurzoruaren %80a iragazkor izateari eutsi beharko zaiolarik.

**Tratamiento de suelo no edificable** en las parcelas con espacios libres, donde se deberá conservar su condición de suelo permeable en un 80%.

2.1 Normas urbanísticas generales  
[T. III / C. 1 / Art. 34]

##### Eranskinak Anexos



**Eranskinen erregulazioa:** eraikuntza-baldintza orokorrak ehun-tipologien eta kalifikazioaren arabera. Gehienez 2 eranskin onartuko dira partzela bakoitzeko.

**Regulación de anexos:** condiciones edificatorias generales según tipologías de tejido y calificación. Se permitirá un máximo de 2 anexos por parcela.

2.1 Normas urbanísticas generales  
[T. III / C. 1 / Art. 32]

##### Egurtegiak Leñeros



**Egurtegien erregulazioa:** behar bezala integratzeko baldintza formalak eta kokapenekoak.

**Regulación de leñeros:** condiciones formales y de ubicación para su adecuada integración.

2.1 Normas urbanísticas generales [T. III / C. 1 / Art. 35]

## 4. ONDAREA ETA PAISAIA PATRIMONIO Y PAISAJE



### > Ondarea babestea eta kontserbatzea Protección y conservación del patrimonio

#### Babestutako elementuak Elementos protegidos



Plan Orokorrean edo Nafarroako Kultura Ondarearen inbentarioan jasotako **eraikinak eta ondare-balioa duten elementuak babesten dira.**

**Se protegen las edificaciones y elementos de valor patrimonial** recogidos en el Plan General o en el inventario de bienes de Patrimonio Cultural de Navarra.

#### Elementu tradizionalak Elementos tradicionales



Eraikuntza-elementu tradizionalak kontserbatuko dira, hala nola baserrietara sartzeko arrapalak edo **harri lehorreko hormak**, UNESCOren Gizateriaren Kultur Ondare Immaterialaren Zerrendan jasotako teknika.

Se conservarán los elementos constructivos tradicionales, como las rampas de acceso a caseríos o los **muros de piedra seca**, técnica recogida en la Lista del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de la UNESCO.

#### Bartzen baioa El valor de las huertas



Herriguneetako ehunen paisaietako **baratze iraunkor edo historikoen kontserbazioa** lehenetsiko da, proposatutako lerroak eraldatuz beharrezkoa balitz

Se priorizará la **conservación de las huertas con carácter histórico o permanente** en el paisaje de los tejidos de los Cascos, modificando si fuera necesario las alineaciones propuestas.

#### Ermitas eta garbitokiak Ermitas y lavaderos



**Ermitak eta garbitegiak ondare-intereseko elementu** gisa identifikatzen dira. Horiek guztiak, babes-figuren babespean egon ala ez, kontserbazio-egoera onean mantendu beharko dira, eta ezin izango dira eraitsi.

Se identifican como **elementos de interés patrimonial las ermitas y los lavaderos**. Todos ellos, estén o no sujetos a figuras de protección, deberán mantenerse en buen estado de conservación y no podrán ser demolidos.

## 4. ONDAREA ETA PAISAIA PATRIMONIO Y PAISAJE



### > Paisaiaren kontserbazioa Conservación del paisaje

#### Hiri- paisaia

#### Paisaje urbano



**Herrigune Historikoaren eta Landa Herrigunearen ehunetan herri- eszenatokiak zaintzeko neurriak** planteatzen dira; inpaktu bisuala sor dezaketen elementuak erregulatuz, hala nola toldoak, errotuluak edo terrazak.

Se plantean **medidas para cuidar los escenarios urbanos en los tejidos de Casco Histórico Urbano y Rural**; regulando elementos que pueden generar un impacto visual como la colocación de toldos, rótulo o terrazas.

#### Landa- paisaia

#### Paisaje rural



Landa-guneen paisaia kontserbatzeko hauen **lerrokadura berezi eta bereizgarriak mantentzen dira**. Landa-jarduerarekin bat datozen erabilera-irizpideak eta morfologikoak planteatzen dira.

**Se mantienen alineaciones singulares y características** de los núcleos rurales como forma de conservar su paisaje. Se plantean criterios de uso y morfológicos alineados con la actividad rural.

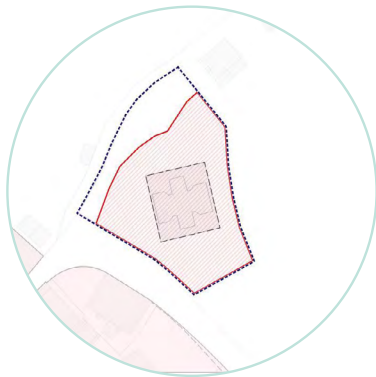
## 6. HIRIGINTZA JARDUKETAK ACTUACIONES URBANÍSTICAS



### Esku-hartze Publikoko Jarduerak Actuaciones de Intervención Pública

Bide-sarea hobetzeko eta espazio publikoen eta zuzkiduren sarea hobetzeko **planteatutako jarduketa guztietatik**, hemen jasotzen dira **egungo plangintza aldatzea dakartenak**, eta, beraz, Esku-hartze Publikoko Jarduketa (EPJ) gisa zedarritu behar direnak.

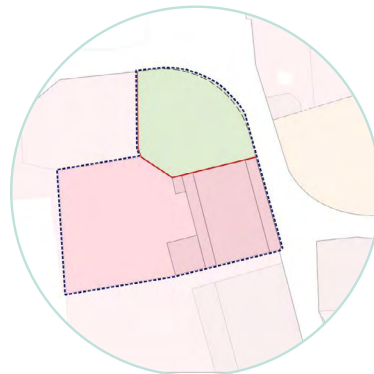
**De todas las actuaciones planteadas** tanto para la mejora de la red viaria como para la red de espacios públicos y dotaciones, **se recogen aquí las que implican una modificación del planeamiento actual** y, por tanto, requieren ser delimitadas como Actuaciones de Intervención Pública (AIP).



#### EPJ AIP Alm 1

Udal Planak lurzoru publikotzat jotzen duen partzelaren inguruko azalera partzela pribatura transferitzea.

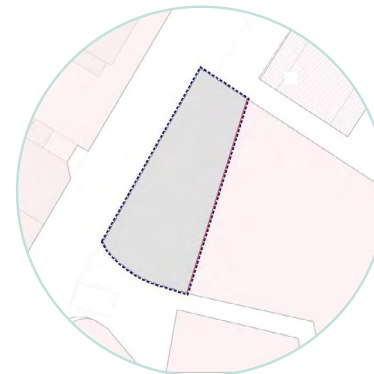
Transferir la superficie alrededor de la parcela que el Plan Municipal establece como suelo público a la parcela privada.



#### EPJ AIP Lekaroz 1

Erabilera aldaketa espazio libre publikora.

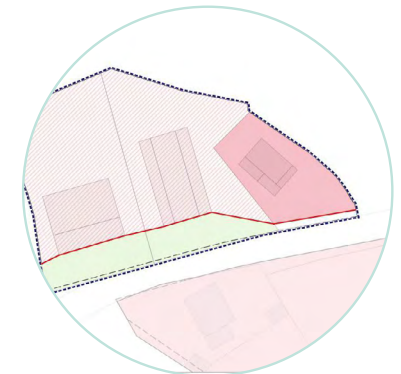
Cambio de uso a espacio libre público.



#### EPJ AIP Arizkun 1

Aparkaleku publiko bat sortzeko desjabetzea.

Expropiación para la creación de un aparcamiento público.



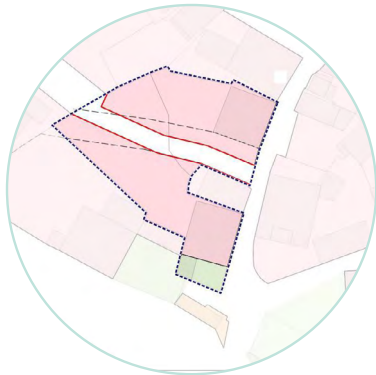
#### EPJ AIP Arizkun 2

Etxebizitzten aurreko espazioa lagatzea handipenerako.

Cesión del espacio previo a las viviendas para ampliación.

## 6. HIRIGINTZA JARDUKETAK ACTUACIONES URBANÍSTICAS

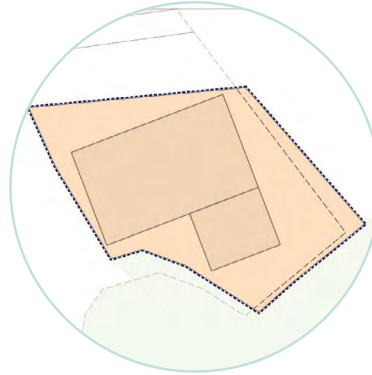
### Esku-hartze Publikoko Jarduerak Actuaciones de Intervención Pública



#### EPJ AIP Erratzu 1

Udal Planean aurreikusitako kalea irekitzea .

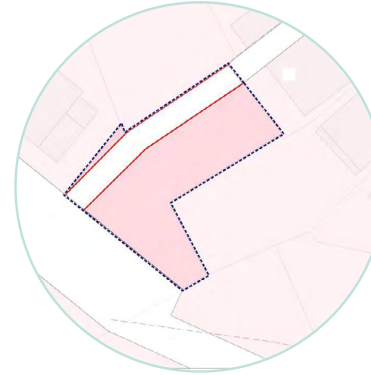
Apertura de la calle prevista por el Plan Municipal



#### EPJ AIP Erratzu 2

Errota zaharraren erabilera aldatzea, zuzkidurazkoa izatera.

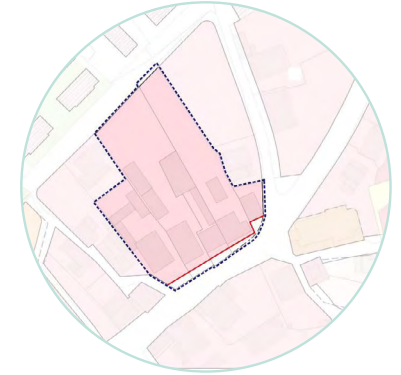
Cambio de uso del antiguo molino a dotacional.



#### EPJ AIP Erratzu 3

Oinezkoentzako bide baten irekiera Ubidea kaleraino.

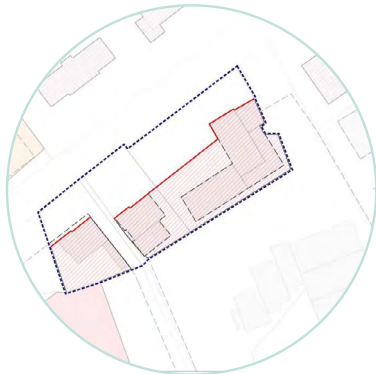
Apertura de un viario peatonal hasta la calle Ubidea.



#### EPJ AIP Oronoz 1

Lerrokaduraren atzeraematea oinezkoentzako ibilbiderako.

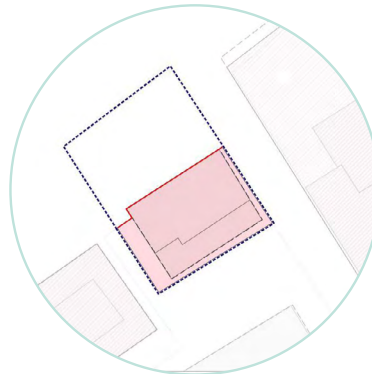
Retranqueo de la alineación para el recorrido peatonal.



#### EPJ AIP Oronoz 2A

Espazio libre pribatuaren zati baten lagapena epaloietarako.

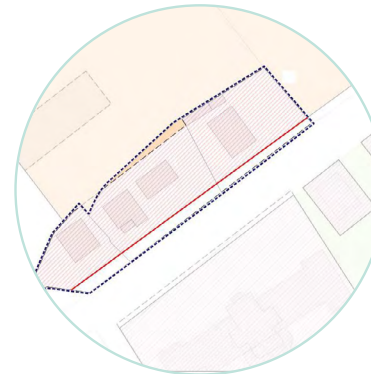
Cesión de parte del espacio libre privado para aceras.



#### EPJ AIP Oronoz 2B

Espazio libre pribatuaren zati baten lagapena epaloietarako.

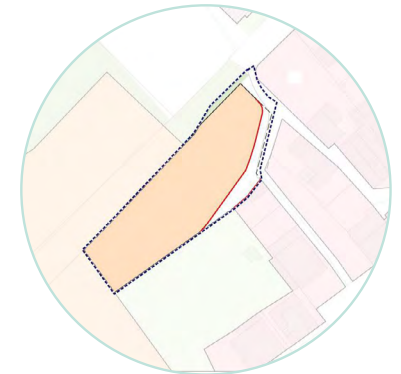
Cesión de parte del espacio libre privado para aceras.



#### EPJ AIP Oronoz 3

Lerrokaduraren atzeraematea espaloien handipenerako

Retranqueo de la alineación para ampliación de acera.



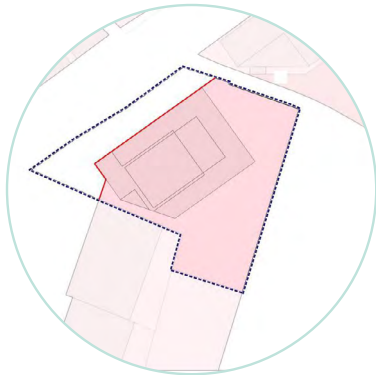
#### EPJ AIP Oronoz 4

Plaza eta atzeko bidea lotuko dituen oinezkoentzako bidea irekitzea.

Apertura de vía peatonal que conecte la plaza con el vial posterior.

## 6. HIRIGINTZA JARDUKETAK ACTUACIONES URBANÍSTICAS

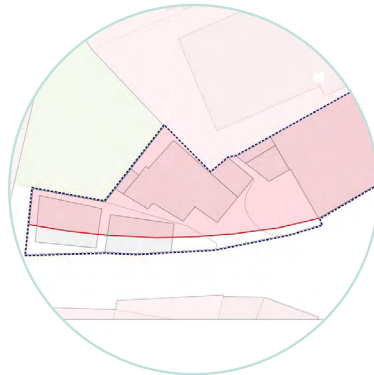
### Esku-hartze Publikoko Jarduerak Actuaciones de Intervención Pública



#### EPJ AIP Irurita 1

Lerrokaduraren atzeraematea eraikuntza-lerroraino.

Retranqueo de la alineación hasta la línea de edificación.



#### EPJ AIP Irurita 2

Lerrokaduraren atzeraematea espaloiaaren handipenerako

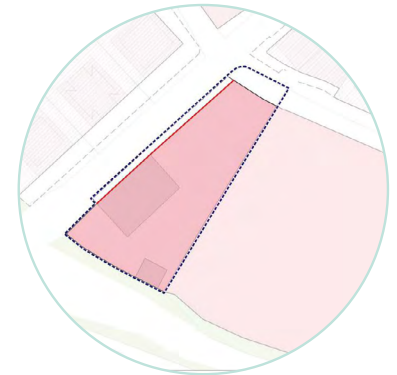
Retranqueo de la alineación para ampliación de acera.



#### EPJ AIP Elizondo 1

Oinezkoentzako bi bide ortogonalen sorrera.

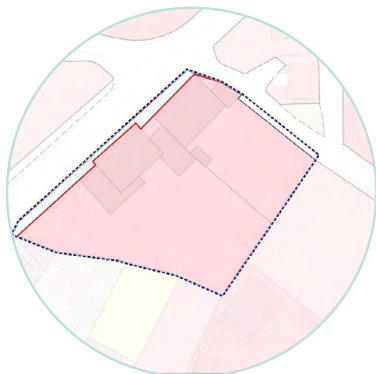
Creación de dos viarios peatonales ortogonales entre sí.



#### EPJ AIP Elbete 1

2 m-ko lerro baten lagapena espaloiaaren handipenerako.

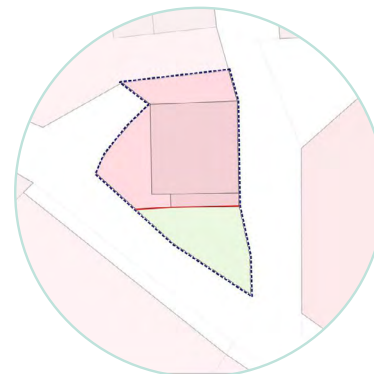
Cesión de una franja de 2m para la ampliación de acera.



#### EPJ AIP Elbete 2

Lerrokaduraren atzeraematea espaloiaaren handipenerako

Retranqueo de la alineación para ampliación de acera.



#### EPJ AIP Elbete 3

Etxebizitzaren aurreko espazioaren lagapena

Cesión del espacio frente a la vivienda.



#### EPJ AIP Elbete 4

Lerrokaduraren atzeraematea espaloiaaren handipenerako

Retranqueo de la alineación para ampliación de acera.

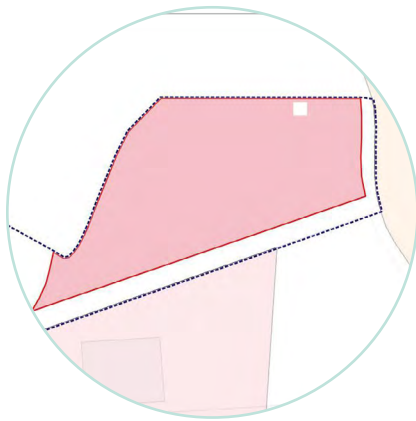
## 6. HIRIGINTZA JARDUKETAK ACTUACIONES URBANÍSTICAS



### Egikaritze-unitateak Unidades de Ejecución

HJPBaren mugaketak **gaur egun garatu ez diren Egikaritze-unitateak (EU)** kanpoan uzten baditu ere, Bozateko EU1 eta Irurita EU1 barne hartu dira, egungo diseinua hobetuko duten eta nukleoen hiri- berroneartzea erraztuko duten modifikazioak ezartzeko.

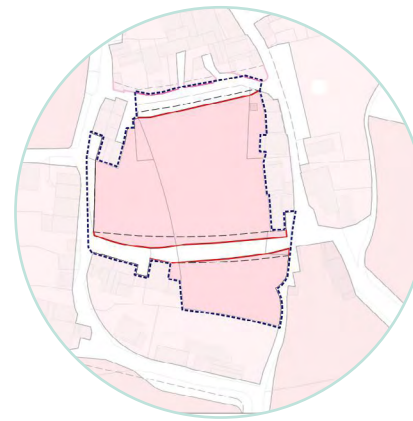
Aunque la delimitación del PEAU deja fuera las **Unidades de Ejecución (UE) no desarrolladas en la actualidad**, se incluyen la UE1 de Bozate y la UE1 de Irurita, con el fin de establecer modificaciones que mejoren su diseño actual y favorezcan la regeneración urbana de los núcleos.



EU UE Irurita 1

**Helburuak eta jarduerak**  
Pilotalekurako irisgarritasuna hobetzeko oinezkoentzako bide bat sortzea

**Objetivos y actuaciones**  
Creación de un viario peatonal para mejorar la accesibilidad hacia el frontón.



EU UE Bozate 1

**Helburuak eta jarduerak**  
41. partzela barne hartzea kalea osatzeko. Iparraldeko eremuan proposatutako lerrokadura aldatzea, eraikin finkatua eta egungo partzelarioa kontserbatzeko

**Objetivos y actuaciones**  
Inclusión de la parcela 41 para completar la calle. Modificación de la alineación propuesta en la zona norte para conservar la edificación consolidada y el parcelario actual.



# Zeri buruz ari gara esaten dugunean ...?

- **Hiri- berroneratzea** - Hiri- edo lurralde-eremu bat osorik hobetzeko prozesua.
- **Ehun-tipologia** - Paisaia- eta hirigintza-ezaugarri komunak dituzten hiriguneak.
- **Eraikin- tipologia** - Ezaugarri arkitektonikoak dituzten eraikinen multzoa.
- **Lurzuaren klasifikazioa** – Udal Planek zehaztutako lurzuaren zatiketa, hiri-lurzorua, lurzoru urbanizagarria edo lurzoru urbanizaezina den kontuan hartuta.
- **Lurzuaren kalifikazioa**- Udal Planek zehaztutako lurzuaren zatiketa, erabilera orokorraren (erabilera nagusiak) edo xehatuaren (erabilera xehatuak) arabera.
- **Espazio libre publikoa** – Espazio publikoen sareko eremu eraiki gabea: kaleak, plazak, parkeak, etab.
- **Espazio libre pribatua**- Partzela pribatuak osatzen dituzten eremu eraiki gabea.
- **Zuzkidura publikoa** - Erabilera, jabari edo zerbitzu publikora bideratutako jabego publikoko gune libreak, ekipamenduak eta azpiegiturak.
- **Zuzkidura pribatua** - Jabetza pribatuko eta irabazi-asmoko ekipamenduak, azpiegiturak, zerbitzuak edo eremu libreak.
- **Lerrokadura** - Espazio publikoaren eta partzela pribatuen arteko mugaketa grafikoa ezartzen duen lerroa.
- **HJPE (Hiri- Jarduketarako Plan Berezia)** - Hiri-birgaitze, -berroneratze eta -berrikuntzako jarduketa planifikatzen duen udal-eskumeneko hirigintza-tresna.
- **Esku-hartze Publikoko Jarduerak** – Interes orokorraren aldeko plangintzako zehaztapenak haurrera eramateko hiri-eremuak.
- **Egikaritze-unitateak** - Jarduera bateratuak edo integratuak egikaritzeko eremu mugatua.
- **Lehentasunezko Birgaitze Eremua** - Babestutako birgaitzerako onurak eta dirulaguntzak dituzten eremu mugatuak.

# ¿Sobre qué hablamos cuando decimos ...?

- **Regeneración urbana** - Proceso de mejora integral de un entorno ámbito urbano o territorial.
- **Tipologías de tejido** - Zonas urbanas con características paisajísticas y urbanísticas comunes.
- **Tipología edificatoria** - Conjunto de edificaciones que comparten características arquitectónicas.
- **Clasificación del suelo** - División del suelo determinada por el Plan Municipal de Baztan en función de si es Suelo Urbano, Suelo Urbanizable o Suelo No Urbanizable.
- **Calificación del suelo** - División del suelo en función de su uso general (usos principales) o pormenorizado (usos detallados).
- **Espacio libre publikoa** - Zona no edificada que forma parte de la red de espacios públicos: calles, plazas, parques, etc.
- **Espacio libre privado** - Zona no edificada que forman parte de parcelas privadas.
- **Dotación pública** - Equipamientos, infraestructuras o zonas libres de propiedad pública destinadas a uso, dominio y servicio público.
- **Dotación privada** - Equipamientos, infraestructuras, servicios o zonas libres de propiedad privada y carácter lucrativo.
- **Alineación** - Línea que establece la delimitación gráfica entre el espacio público y las parcelas privadas.
- **PEAU (Plan Especial de Actuación Urbana)** - Instrumento urbanístico de competencia municipal que planifica actuación de rehabilitación, regeneración y renovación urbanas.
- **Actuaciones de Intervención Pública** – Ámbitos urbanos donde llevar a cabo las determinaciones del planeamiento en favor del interés general.
- **Unidades de Ejecución** -Ámbito delimitado para llevar a cabo actuaciones de forma unitaria o integrada.
- **Área de Rehabilitación Preferente** - Zonas delimitadas que gozan de beneficios y subvenciones para la rehabilitación protegida.

